

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

30.03.2022

BASTIDORES DE REMOLQUE DE ALTURA REGULABLE

NOTAS IMPORTANTES:

Ver el documento adjunto o separado BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

BASTIDORES DE REMOLQUE DE ALTURA REGULABLE

1. DESIGNACIONES Y DATOS TÉCNICOS:

APLICACIÓN:

Para uso en vehículos agrícolas o forestales.

TIPOS DE HOMOLOGACIONES Y VALORES CARACTERÍSTICOS:

Ver la placa de características, el documento de homologación, la ficha técnica del producto o el informe de ensayo para la homologación de tipo único.



NOTA:

Si las normas de homologación nacionales vigentes en el país de uso correspondiente exigen homologaciones oficiales adicionales para utilizar estos parámetros, deberán solicitarse dichas homologaciones.

DISPOSITIVOS DE CONEXIÓN:

Si están disponibles, los bastidores de remolque pueden funcionar con dispositivos de conexión instalados permanentemente, como un pasador de remolque (Piton-Fix) o una bola de acoplamiento 80.

Además, los bastidores de remolque deben funcionar con los siguientes dispositivos de conexión, véase la hoja de datos del producto del bastidor de remolque correspondiente:

- > un acoplamiento automático tipo horquilla Walterscheid con deslizador (por ejemplo, tipo IN2000 o IN2000X).
- > un acoplamiento de horquilla Walterscheid no automático con deslizador (por ejemplo, tipo IN5410 o KU5400).
- > un acoplamiento de pitones Walterscheid (por ejemplo, tipo PB5300 o PB5300K).
- > un acoplamiento de bola 80 Walterscheid (por ejemplo, tipo KB8300 o KB8300K).
- > una bola Walterscheid 80 tipo de acoplamiento con deslizador KI8300.
- > una barra de tracción tipo pitón Walterscheid tipo PBa adecuada, si hay un soporte en el bastidor incluido.
- > una barra de tracción Walterscheid bola 80 tipo KBa adecuada, si hay un soporte en el bastidor incluido.
- > una barra de tracción adecuada, si se incluye un soporte en el bastidor.



IMPORTANTE:

Al utilizar uno de los dispositivos de conexión mencionados, deben respetarse los límites de velocidad y los valores característicos. El valor más bajo es decisivo en cada caso



IMPORTANTE:

Si se utilizan otros dispositivos de conexión, deben respetarse las longitudes de apoyo efectivas. Deben ser inferiores o iguales a las longitudes máximas de apoyo especificadas para el bastidor de remolque.

VERSIONES:

(Ver fig. 3-6)

Los bastidores de remolque están disponibles en diferentes versiones. Con Walterscheid se utilizan las siguientes letras de identificación del tipo de soporte en la designación respectiva:

- > L: bastidor "largo", sólo carril guía largo.

- > F: Bastidor "francés", con Piton-Fix firmemente montado y carril guía.
- > K: bastidor "corto", carril guía corto, para combinación con enganches Pick-Up
- > KK: "acoplamiento esférico", con acoplamiento esférico fijo y carril guía.

Tenga en cuenta que estas cuatro versiones no suelen existir para cada tipo de bastidor de remolque



IMPORTANTE:

Para el uso de dispositivos de conexión por encima de la TDF (enganche superior), preste atención a la carga vertical definida por el fabricante del vehículo, que suele estar limitada a 2 toneladas.

Sólo por debajo de la toma de fuerza (fijación inferior) son posibles cargas verticales más elevadas; para más detalles, consulte la homologación de tipo o el peritaje especial.

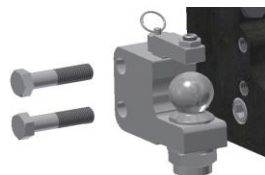
ANILLOS DE REMOLQUE:

El pitón (pitón-fijación) es adecuado para la conexión a anillos de remolque según ISO 5692 e ISO 20019 (limitado, véanse las instrucciones de uso del anillo de remolque).

La bola 80 es adecuada para la conexión con vástagos de remolque de tipo bola 80 según ISO 24347.

DISPOSITIVOS DE DIRECCIÓN FORZADA:

los bastidores de remolque "KK" son adecuados para dispositivos de dirección forzada tipo ZWL 50 o ZWL 25/30. Debe prestarse atención a la fuerza de dirección del remolque. Los dispositivos de dirección pueden montarse a un lado o a ambos lados del bastidor de remolque mediante dos pernos M20 (véase la figura de la derecha). Puede ser necesario un soporte adicional. El par de apriete es de 660 Nm.



Tipo	Elemento de conexión	Fuerza de dirección	Pieza de conexión
ZWL 50:	bola 50 mm	20 kN	Calotte 50
ZWL 25/30	Pasador 25 / 30 mm	40 kN	Rótula ISO 12240 forma G

Ver también el documento adjunto o separado BA_TASC_400013, www.walterscheid.com/downloads



IMPORTANTE:

Para evitar lesiones, se deben utilizar guantes de protección, gafas de seguridad y calzado de seguridad durante todas las acciones de desmontaje/montaje descritas en este capítulo.



Medio ambiente:

Los lubricantes pueden entrar en el medio ambiente. Contaminación ambiental: Recoger, almacenar y eliminar correctamente los lubricantes en contenedores adecuados.

2. INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO EN COMBINACIÓN CON CARRILES GUÍA:



ADVERTENCIA:

Al acoplar y desacoplar hay que respetar las normas de seguridad pertinentes.

Nadie puede situarse entre los vehículos. El acoplamiento sólo puede funcionar en condiciones de bloqueo.

**NOTA:**

Deben respetarse las normas oficiales nacionales. Por ejemplo: en Alemania hay que tener en cuenta las obligaciones del artículo 13 del FZV sobre los datos del permiso de circulación relativos al peso admisible del remolque, así como la carga vertical admisible.

BASTIDOR DE REMOLQUE QUE FUNCIONA CON UN DISPOSITIVO DE CONEXIÓN EN EL CARRIL GUÍA:

Ver el documento adjunto o separado BA_TASC_400027, www.walterscheid.com/downloads/

- > Introduzca la corredera adecuada con el dispositivo de conexión desde arriba en las ranuras de los carriles guía del bastidor de remolque.
- > La altura del dispositivo de conexión puede ajustarse encajando la corredera en los orificios correspondientes de los carriles guía (en este contexto, véanse también las instrucciones de uso del dispositivo de conexión).

3. INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO EN EL BASTIDOR:**FIJACIÓN DEL BASTIDOR DE REMOLQUE:**

Los bastidores de arrastre se sujetan a la carcasa de la caja de engranajes del tractor mediante tornillos de calidad 10.9. Normalmente, los tornillos no están incluidos en el suministro. Por lo tanto, deben preferirse las especificaciones de los fabricantes de vehículos para la fijación.

Si no hay especificaciones, consulte el documento separado BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

El riesgo de que la corredera se caiga se evita mediante un perno ISO 4017 - M12 que se atornilla en el carril guía izquierdo del bastidor de remolque y sirve de tope para la corredera interior. Como alternativa, pueden utilizarse otros dispositivos a prueba de caídas. Si no hay riesgo de caída, puede omitirse el dispositivo de seguridad correspondiente.

En el bastidor de tracción sólo se puede accionar la protección de la TDF (giratoria o deslizante). Para ajustar la altura del enganche del remolque, puede ser necesario desplazar el protector de la TDF fuera de la zona del carril guía. Se puede prescindir de la protección de la toma de fuerza en los bastidores de remolque para vehículos sin toma de fuerza.

**ADVERTENCIA:**

Al acoplar y desacoplar hay que respetar las normas de seguridad pertinentes. Nadie puede situarse entre los vehículos. El acoplamiento sólo puede funcionar en condiciones de bloqueo.

**NOTA:**

¡Las regulaciones pertinentes (por ejemplo, las regulaciones de prevención de accidentes para vehículos) y las pautas de fijación de los fabricantes de vehículos deben observarse al instalar el bastidor de remolque!

La fijación del acoplamiento al vehículo debe realizarse de acuerdo con los requisitos del reglamento (UE) 2015/208, apéndice 34. Si el propietario del vehículo no tiene los trabajadores cualificados adecuados y el equipo técnico necesario, la fijación solo puede realizarla un taller especializado.

3.1 PITÓN-FIJACIÓN

(Ver Fig. 1)

El retenedor puede implementarse alternativamente como gancho basculante o giratorio. El pitón-fijación sólo puede accionarse con el retenedor cerrado y asegurado.

La operación con ganchos giratorios corresponde al punto 3.2.

3.1.1 ACOPLAMIENTO CON GANCHO BASCULANTE:

- > Retire el pasador de seguridad (3) del pasador de retención (2) y extraiga el pasador.
- > Gire el gancho basculante (1) en el sentido de marcha.
- > Mueva el anillo del remolque sobre el pitón (4).
- > Baje el anillo del remolque / barra de tracción mediante el soporte de la barra de tracción o un dispositivo similar hasta que cubra el pitón.
- > Gire el gancho basculante (1) hacia atrás, de modo que fije el anillo del remolque.
- > Fíjelo con el pasador de retención (2) y el pasador clavija (3). Compruebe el ajuste correcto del pasador de seguridad.

3.1.2 DESACOPLAMIENTO CON GANCHO BASCULANTE:

- > Utilice gatos de apoyo o similares para evitar que el remolque se desplace.
- > Retire el pasador de seguridad (3) del pasador de retención (2) y extraiga el pasador.
- > Gire el gancho basculante (1) en el sentido de marcha.
- > Suba el anillo del remolque/la barra de tracción mediante el soporte de la barra de tracción o un dispositivo similar
- > Mueva el tractor hacia delante.
- > Gire el gancho basculante (1) hacia atrás y fíjelo con el pasador de retención (2) y el pasador de seguridad (3).

3.1.3 ACOPLAMIENTO CON GANCHO GIRATORIO:

Ver el documento adjunto o separado BA_TASC_400031, www.walterscheid.com/downloads

3.2 ACOPLAMIENTO DE BOLA

(Ver Fig. 2)

Ver el documento adjunto o separado BA_TASC_400028, www.walterscheid.com/downloads

4. MANTENIMIENTO:

CUIDADOS:

- > La suciedad y la corrosión deben limpiarse siempre del bastidor de remolque para garantizar un funcionamiento correcto. Todas las piezas móviles del bastidor de remolque, los carriles guía y también la bola de acoplamiento, deben lubricarse periódicamente (en función de la duración del uso) y debe comprobarse la facilidad de movimiento.
- > El retén de pitón-fijación y la bola 80 deben extraerse por completo a intervalos regulares, en función de la densidad del programa, y hay que eliminar la suciedad que pueda haber en el rodamiento. Para ello, deben retirarse previamente los dos pasadores de retención. A continuación, vuelva a engrasar el cojinete.

- > Acoplamiento de bolas: Si se dispone de un racor de engrase en el vástago del remolque de bola, la bola puede alimentarse con grasa a través del engrase central.
- > Si es posible, evite la limpieza con un limpiador de alta presión. Si esto es inevitable, vuelva a engrasar pronto el bastidor de remolque.
- > Para la lubricación, retire la grasa vieja y lubrique el bastidor de remolque con grasa fresca. El bastidor de remolque debe lubricarse con grasa multiuso resistente al agua (tipo de grasa: saponificada de litio, clase de consistencia: NL-GI2).

LÍMITE DE DESGASTE:

Designación:	Dimensión nominal:	Cota límite de desgaste:	Indicador:
Ancho del riel guía	30 mm	32 mm	X
Ancho del riel guía	32 mm	34 mm	X
Anchura de la guía	294 mm	297 mm	
Anchura de la guía	310 mm	313 mm	
Anchura de la guía	323 mm	326 mm	
Anchura de la guía	330 mm	333 mm	
Anchura de la guía	336 mm	339 mm	
Anchura de la guía	390 mm	393 mm	
Acoplamiento tipo Pitón	44,5 mm	41,5 mm	X
Acoplamiento de bola 80	80 mm	78,5 mm	X

(Ver también VdTÜV-Merkblatt 712).

Si se alcanzan estos límites de desgaste, deberá sustituirse el bastidor de tracción, el pitón o la bola. El pitón-fijación o la bola 80 sólo pueden ser sustituidos por el titular de la licencia o por un taller especializado autorizado por el titular de la licencia.

Para controlar cómodamente algunos de los límites de desgaste se pueden utilizar calibradores de prueba Walterscheid disponibles por separado.

Si el juego vertical del vástago del remolque acoplado supera los 5 mm, deberá sustituirse la pieza correspondiente, como el retén, el gancho giratorio o basculante o la propia unidad de acoplamiento. La sustitución del retenedor ajustable requiere siempre también el cambio del muelle del tornillo prisionero.

SUSTITUYENDO LA BOLA:

La bola puede sustituirse dos veces como máximo. La sustitución de la bola 80 sólo puede ser realizada por talleres especializados autorizados y certificados. Para más información sobre la sustitución de bolas, visite www.walterscheid.com.



IMPORTANTE:

Para la sustitución de piezas, utilice exclusivamente recambios originales Walterscheid. Si el propietario del vehículo no dispone de los trabajadores cualificados adecuados ni del equipo técnico necesario, la sustitución sólo puede realizarla un taller especializado.



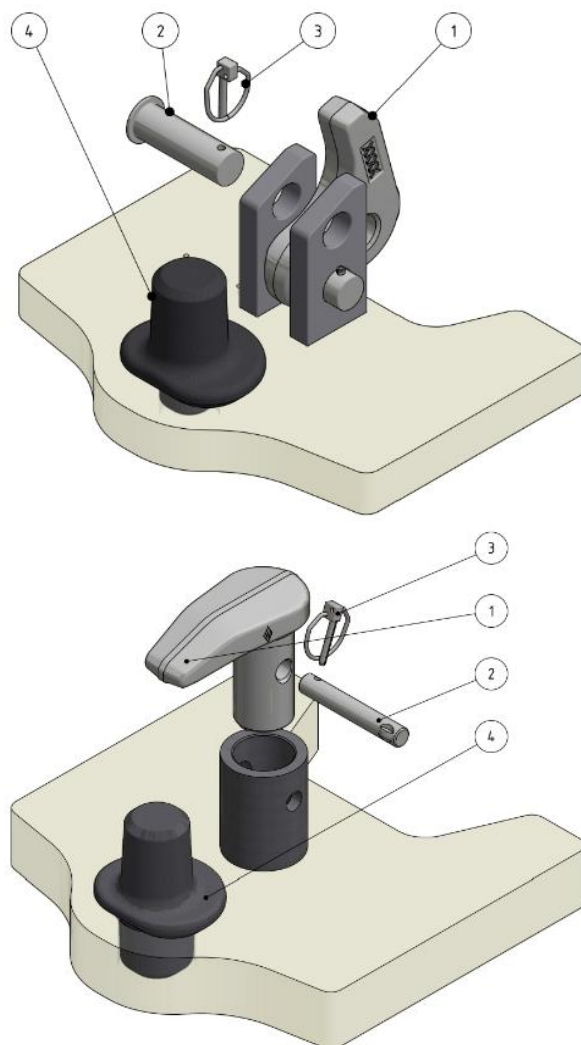
**ADVERTENCIA:
NOTAS DE SEGURIDAD:**

- > El usuario está obligado a operar siempre el acoplamiento en perfecto estado y a prohibir su uso a personas no autorizadas.
- > Las cargas indicadas en la placa de características no podrán sobrepasarse.
- > No se permite la conversión o modificación no autorizada del acoplamiento.

5. CÁLCULO DE LOS VALORES CARACTERÍSTICOS PARA EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL BASTIDOR DE TRACCIÓN EN COMBINACIÓN CON UN ACOPLAMIENTO EN VEHÍCULOS AGRÍCOLAS Y FORESTALES

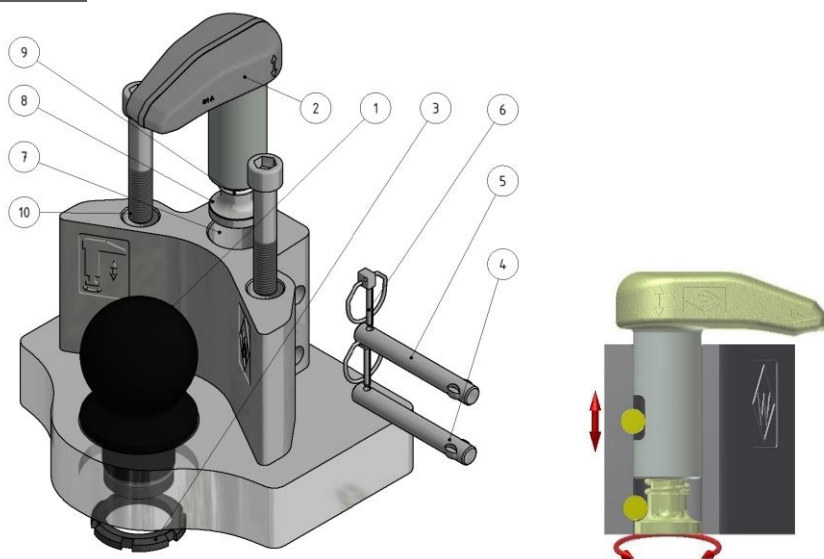
Ver el documento adjunto o separado BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads

FIGURA 1



Gancho basculante o giratorio para Pitón-fijación

FIGURA 2



Retenedor ajustable para acoplamiento de bola

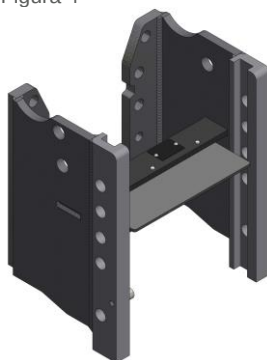
EJEMPLOS DE BASTIDORES DE REMOLQUE

Figura 3



Bastidor de remolque tipo 308WL

Figura 4



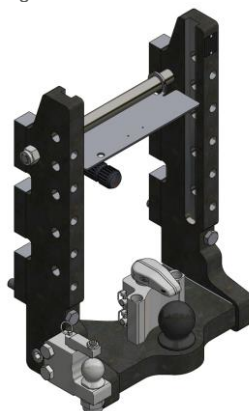
Bastidor de remolque tipo 392K

Figura 5



Bastidor de remolque tipo 303NF incl. soporte de lanza y pivote de lanza

Figura 6



Bastidor de remolque tipo 342XWKK incl. dispositivo de dirección forzada montado